

4<sup>o</sup>ter Het toekennen van leningen aan incubatoren voor hoogtechnologie tegenover wie haar een opdracht is toegekend bij een decreet of een besluit van de Waalse Regering overeenkomstig punt 5 hiernavermeld.

5<sup>o</sup> De uitvoering van opdrachten die haar toegekend zouden worden bij decreet of bij besluit van de Waalse Regering met het oog op het beheer van de participaties en financiële belangen van het Gewest :

— in incubatoren die bij voorrang bijdragen tot de ontwikkeling van hoogtechnologische bedrijven, ongeacht hun activiteitengebied;

— in handels- of vastgoedvennootschappen met die tot doel hebben de ontwikkeling van nieuwe technologieën (digitalisering,...);

— in investeringsfondsen.

Met het oog op de verwezenlijking van haar doel kan de Maatschappij alle handels-, industriële, financiële of beheers-, onroerende en roerende verrichtingen uitvoeren die nuttig of nodig zijn voor de verwezenlijking van haar doel en, meer bepaald, die bedoeld in artikel 27 van de wet van twee april negentienhonderd tweeënzestig tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van Gewestelijke Investeringsmaatschappijen.

De Maatschappij mag op alle manieren belang stellen in alle zaken, ondernemingen of vennootschappen die een zelfde, een soortgelijk of een verwant doel hebben of die die bevorderlijk kunnen zijn voor de ontwikkeling van haar onderneming. »

**Art. 3.** De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium is belast met de uitvoering van deze beslissing.

Namen, 5 februari 2009.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,  
J.-C. MARCOURT

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 1926

[2009/202358]

#### 30 AVRIL 2009. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création de la Commission des Arts de la Région wallonne

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelle du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1980 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 10 mai 1984 relatif à l'intégration d'œuvres d'art dans les bâtiments publics;

Considérant que l'intervention de la Commission des Arts s'est affirmée au cours des années, qu'un travail reconnu, ayant fait l'objet de plusieurs publications, y a été effectué et que plusieurs demandes d'avis émanant d'autres départements de la Région wallonne que celui des Implantations ont été introduites à la Commission des Arts;

Considérant que l'extension des activités de la Commission des Arts aux investissements de la Région wallonne autres que les implantations nécessite de revoir le fonctionnement et la composition de la dite Commission;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté du Gouvernement wallon du 23 décembre 1993 portant création de la Commission des Arts de la Région wallonne, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 9 octobre 1997 et du 2 décembre 2004, est abrogé.

**Art. 2.** Il est institué par la Région wallonne une Commission des Arts chargée d'émettre au Ministre compétent un avis en matière d'intégration d'œuvres d'art dans les bâtiments destinés aux services de la Région wallonne. Tout autre Ministre a la faculté de faire appel à l'avis de la Commission que ce soit pour ses investissements propres ou pour ceux d'un pouvoir organisateur ou d'un pouvoir subordonné subventionné par la Région wallonne.

La Commission peut également, sur appel aux candidatures, apporter son soutien à toute initiative œuvrant au développement de l'art contemporain en Région wallonne, dans le domaine de l'art public ou de l'intégration artistique.

La Commission des Arts propose en collaboration avec le maître de l'ouvrage une convention ou un contrat avec l'artiste retenu et assure le suivi sur le plan artistique des projets qu'elle a sélectionnés, jusqu'à la réception de l'œuvre. A cette fin, pour chacun de ces projets, elle instaure en son sein un comité d'accompagnement composé de deux membres et du secrétariat. Ce comité d'accompagnement assiste de plein droit aux réunions de chantier lorsque le projet y est discuté. Les acteurs du projet sont tenus d'informer ce comité de toute évolution ou modification du projet initial.

**Art. 3.** La Commission est composée de 23 membres permanents, nommés par le Gouvernement wallon pour un terme de quatre ans renouvelable.

**Art. 4.** La Commission est présidée par le Ministre-Président qui désigne un représentant à cet effet.

Elle est composée en outre d'un vice-président et de 18 personnalités possédant des compétences incontestables en matière d'art plastique et en matière d'intégration artistique à l'architecture et à l'environnement, d'un représentant expert de la DGO4 du Service public de Wallonie; d'un représentant de la DGT2 et d'un représentant de la DGO1.

Selon le projet à l'étude, siègent comme membres, deux représentants du Ministre fonctionnel, ainsi que, le cas échéant, un membre représentant le pouvoir subordonné, partenaire financier.

Le secrétariat est exercé à temps plein auprès du président par un attaché et un adjoint mis à disposition de la Commission des Arts.

**Art. 5.** La Commission établit son règlement d'ordre intérieur, approuvé par le Gouvernement wallon.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2009. Le mandat des membres nommés par l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 décembre 2004, arrivé à son terme le 31 décembre 2008, est prorogé jusqu'à cette date.

**Art. 7.** Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 1926

[2009/202358]

**30. APRIL 2009 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Gründung der Kunstkommission der Wallonischen Region**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in der durch das Gesetz vom 8. August 1980 und das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 10. Mai 1984 bezüglich der Integration von Kunstwerken in die öffentlichen Gebäude;

In der Erwägung, dass die Aktion der Kunstkommission im Laufe der letzten Jahre erkennbar geworden ist; dass eine anerkannte Arbeit, die Gegenstand mehrerer Veröffentlichungen gewesen ist, dort geleistet worden ist und dass mehrere Anträge auf Gutachten, die von anderen Abteilungen der Wallonischen Region als der Abteilung der Niederlassungen stammen, bei der Kunstkommission eingereicht worden sind;

In der Erwägung, dass die Erweiterung der Tätigkeiten der Kunstkommission auf andere Investitionen der Wallonischen Region als die Niederlassungen die Revision der Arbeitsweise und der Zusammenstellung der besagten Kommission notwendig macht;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 23. Dezember 1993 zur Gründung der Kunstkommission der Wallonischen Regierung, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 9. Oktober 1997 und vom 2. Dezember 2004, wird aufgehoben.

**Art. 2** - Eine Kunstkommission wird durch die Wallonische Region gegründet; sie wird damit beauftragt, dem zuständigen Minister ein Gutachten betreffend die Integration von Kunstwerken in die für die Dienststellen der Wallonischen Region bestimmten Gebäude abzugeben. Jeder andere Minister kann die Kommission heranziehen, sei es für seine eigenen Investitionen oder für diejenigen einer veranstaltenden Behörde oder einer durch die Wallonische Region bezuschussten untergeordneten Behörde.

Die Kommission kann ebenfalls auf der Grundlage eines Bewerbungsaufrufs jede Initiative unterstützen, die auf die Entwicklung der zeitgenössischen Kunst in der Wallonischen Region im Bereich der öffentlichen Kunst oder der künstlerischen Integration hinarbeitet.

Die Kunstkommission schlägt in Zusammenarbeit mit dem Bauherrn eine Vereinbarung oder einen Vertrag mit dem ausgewählten Künstler vor und gewährleistet die Weiterbehandlung auf der künstlerischen Ebene der Projekte, die sie ausgewählt hat, bis zur Abnahme des Kunstwerkes. Zu diesem Zweck gründet sie in ihrer Struktur für jedes dieser Projekte einen aus zwei Mitgliedern und dem Sekretariat zusammengestellten Begleitausschuss. Dieser Begleitausschuss nimmt von Rechts wegen an den Baustellenversammlungen teil, wenn das Projekt dort besprochen wird. Die Akteure des Projekts müssen diesen Ausschuss über jede Entwicklung bzw. Änderung des anfänglichen Projekts informieren.

**Art. 3** - Die Kommission besteht aus 23 ständigen Mitgliedern, die durch die Wallonische Regierung für einen erneuerbaren Zeitraum von vier Jahren ernannt werden.

**Art. 4** - Den Vorsitz der Kommission übernimmt der Minister-Präsident, der zu diesem Zweck einen Vertreter benennt.

Sie besteht außerdem aus einem stellvertretenden Vorsitzenden und aus 18 Persönlichkeiten, die über eine unbestreitbare Sachkunde im Bereich der bildenden Künste und der künstlerischen Integration in die Architektur und in die Umwelt verfügen, aus einem sachverständigen Vertreter der DGO4, aus einem Vertreter der DGT2 und aus einem Vertreter der DGO1.

Je nach dem untersuchten Projekt tagen zwei Vertreter des von der Funktion her zuständigen Ministers sowie ggf. ein Mitglied, das die als finanzieller Partner tätige untergeordnete Behörde vertritt, als Mitglieder.

Das Sekretariat wird vollzeitig beim Vorsitzenden von einem Attaché und einem Beigeordneten, die der Kunstkommission zur Verfügung gestellt werden, übernommen.

**Art. 5** - Die Kommission legt ihre innere Dienstordnung fest, die von der Wallonischen Regierung genehmigt wird.

**Art. 6** - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Mai 2009 in Kraft. Das Mandat der durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 2. Dezember 2004 ernannten Mitglieder, das am 31. Dezember 2008 endete, wird bis zu diesem Datum verlängert.

**Art. 7** - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. April 2009

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 1926

[2009/202358]

**30 APRIL 2009. — Besluit van de Waalse Regering  
houdende oprichting van de Kunstencommissie van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 10 mei 1984 betreffende de integratie van kunstwerken in de openbare gebouwen;

Overwegende dat de Kunstencommissie in de loop der jaren steeds sterker op de voorgrond is getreden, dat haar werk, meermaals in publicaties uitgegeven, algemeen erkend is en dat er verschillende verzoeken om advies uitgaande van andere departementen van het Waalse Gewest dan het departement Vestigingen bij de Kunstencommissie zijn ingediend;

Overwegende dat de uitbreiding van de activiteiten van de Kunstencommissie naar de andere investeringen van het Waalse Gewest dan de vestigingen ertoe noopt de werking en de samenstelling van die commissie te herzien;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

**Artikel 1.** Het besluit van de Waalse Regering van 23 december 1993 houdende oprichting van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest gewijzigd bij het besluit van de Waalse Regering van 9 oktober 1997 en 2 december 2004 wordt opgeheven.

**Art. 2.** Er wordt door het Waalse Gewest een Kunstencommissie opgericht die belast is met het uitbrengen van een advies aan de bevoegde minister inzake de integratie van kunstwerken in de gebouwen bestemd voor de diensten van het Waalse Gewest. Elke andere minister heeft de mogelijkheid om een beroep te doen op het advies van de Commissie hetzij voor eigen investeringen hetzij voor die van een inrichtende macht of een ondergeschikt bestuur dat door het Waalse Gewest gesubsidieerd wordt.

De Commissie kan eveneens, na een oproep tot de kandidaten, haar steun verlenen aan elk initiatief dat bijdraagt tot de ontwikkeling van de hedendaagse kunst in het Waalse Gewest op het gebied van de openbare kunst of de artistieke integratie.

De Kunstencommissie stelt in samenwerking met de opdrachtgever een overeenkomst of een contract met de geselecteerde artiest voor en zorgt voor de opvolging op artistiek vlak van de projecten die zij geselecteerd heeft, tot en met de oplevering van het kunstwerk. Daartoe richt zij voor elk van haar projecten in eigen kring een begeleidingscomité in dat bestaat uit twee leden en het secretariaat. Dat begeleidingscomité woont van rechtswege de de werfvergaderingen bij wanneer het project er besproken wordt. De actoren van het project zijn ertoe gehouden dat comité in te lichten over elke ontwikkeling of wijziging van het aanvankelijke project.

**Art. 3.** De commissie bestaat uit drieëntwintig vaste leden die door de Waalse Regering worden benoemd voor een verlengbare termijn van vier jaar.

**Art. 4.** De Commissie wordt voorgezeten door de Minister-President, die daartoe een vertegenwoordiger aanwijst.

Zij bestaat bovendien uit één ondervoorzitter en 18 persoonlijkheden die onbetwistbare bevoegdheden bezitten op het gebied van plastische kunsten en integratie van kunstwerken in de architectuur en de leefomgeving, uit één deskundige vertegenwoordiger van het DGO4 van de Waalse Overheidsdienst, één vertegenwoordiger van het DGT2 en één vertegenwoordiger van het DGO1.

Naar gelang van het behandelde project hebben twee vertegenwoordigers van de vakminister alsook, in voorkomend geval, één lid dat het ondergeschikte bestuur vertegenwoordigt dat als financiële partner optreedt, zitting als lid.

Het secretariaat wordt voltijds bij de voorzitter uitgeoefend door een attaché en adjunct die ter beschikking worden gesteld van de Kunstencommissie.

**Art. 5.** De Commissie maakt haar huishoudelijke reglement op, dat goedgekeurd wordt door de Waalse Regering.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2009. Het mandaat van de leden die bij het besluit van de Waalse Regering van 2 december 2004 benoemd zijn, vervalt op 31 december 2008 en wordt tot die datum verlengd.

**Art. 7.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE